



PACLIC 32 SCHEDULE

Dec 1-3, 2018 @ The Hong Kong Polytechnic University



PACLIC 32 ORGANIZING COMMITTEE

LAST UPDATED ON NOV 30, 2018

<http://www.cbs.polyu.edu.hk/2018paclic/>

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

	December 1st, 2018 (Saturday)	
8:30 – 9:00	Registration (open area outside of TU) Opening ceremony (TU107)	
9:00 – 10:00	Keynote Speech 1 (TU107) <i>Quantitative Analysis of Conversations: A Window on the Interplay of Language and Communication.</i> Prof. Laurent Prévot (Aix Marseille Université & CNRS, Laboratoire Parole et Langage) Chair: Chu-ren Huang	
10:00 – 10:25	Coffee Break (open area outside of TU)	
10:25 – 12:30	Oral Session 1A (TU107)	Oral Session 1B (TU101)
12:30 – 14:00	Lunch (w/ cultural performance) (open area outside of TU)	
14:00 – 16:05	Oral Session 2A (TU201)	Oral Session 2B (TU101)
16:05 – 17:10	Poster Session 1 and Coffee Break (open area outside of TU)	
17:10 – 17:50	Invited Talk 1 (TU201) <i>AI in Machine Listening and Speaking for Learning and Wellbeing.</i> Prof. Helen Mei-Ling Meng (Chinese University of Hong Kong) Chair: Emily M. Bender	Invited Talk 2 (TU101) <i>Conversational “Ba” and Pragmatic Inference.</i> Prof. Yasuhiro Katagiri (Future University Hakodate) Chair: Alan Yu

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

	December 2nd, 2018 (Sunday)	
8:30 – 9:00	Registration (open area outside of TU)	
9:00 – 10:00	Keynote Speech 2 (TU201) <i>Getting from What You Said to What You Meant: Why General Purpose Natural Language Understanding Needs Linguistics.</i> Prof. Emily M. Bender (University of Washington) Chair: Qin Lu	
10:00 – 10:25	Coffee Break (open area outside of TU)	
10:25 – 12:30	Oral Session 3A (TU201)	Oral Session 3B (TU101)
12:30 – 14:00	Lunch (open area outside of TU)	
14:00 – 16:05	The 25th Joint Workshop on Linguistics and Language Processing (JWLLP-25) (TU201) Special theme: Language and Food including Invited Talk 3 (14:00–14:40) <i>How Language Influences your Dining Choices? A Study Based on Restaurant Reviews in “Dianping”.</i> Dr. Qi Su (Peking University) Chair: Chu-ren Huang	Oral session 4 (TU101)
16:05 – 17:10	Poster Session 2 and Coffee Break (open area outside of TU)	
17:10 – 18:20	(Recommended) Self-guided Tour of the Nan Lian Garden (http://www.nanliangarden.org)	
18:30	Conference Banquet at the Nan Lian Garden	

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

	December 3rd, 2018 (Monday)		
8:30 – 9:00	Registration (open area outside of TU)		
9:00 – 10:00	Keynote Speech 3 (TU201) <i>The United States Supreme Court Oral Arguments as a Sociophonetic Corpus.</i> Prof. Alan Yu (University of Chicago) Chair: Kathleen Ahrens		
10:00 – 10:25	Coffee Break (open area outside of TU)		
10:25 – 12:30	Oral Session 5A (TU201)	Oral Session 5B (TU101)	Workshop on Asian Translation (WAT) (GH803) 10:25 – 10:45 Welcome and Overview 10:45 - 11:10 Poster Booster A 11:10 - 12:25 Poster Session A
12:30 – 14:00	Lunch (Staff Restaurant 南北小厨, 4 th Floor, Communal Building 文康大樓)		
14:00 – 16:05	Oral Session 6A (TU201)	Oral Session 6B (TU101)	WAT (GH803) 14:00 - 15:25 Panel Discussion 15:25 - 15:30 Group Photo 15:30 - 15:48 Poster Booster B 15:50 - 17:05 Poster Session B and Coffee Break 17:05 – 17:10 Closing
16:05 – 17:10	Poster Session 3 and Coffee Break (open area outside of TU)		
17:10 – 17:50	Invited Talk 4 (TU201) <i>Lexical Acquisition for Vietnamese Medical Text Processing.</i> Dr. Thi Minh Huyen Nguyen (VNU University of Science, Vietnam) Chair: Laurent Prévot		
17:50 - 18:10	Closing Ceremony (TU201)		

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Schedule of oral presentations

Oral Session 1 (Saturday morning, December 1st, 2018, 10:25-12:30)

Session 1A (room TU107): Questions and identification Chair: Sasha Spala

- 10:25-10:50 *Automatic Identification of Indicators of Compromise using Neural-Based Sequence Labelling*
Shengping Zhou, Zi Long, Lianzhi Tan and Hao Guo
- 10:50-11:15 *Attention-based BLSTM-CRF Architecture for Mongolian Named Entity Recognition*
Yuzhu Xiong and Minghua Nuo
- 11:15-11:40 *Too Many Questions? What Can We Do? : Multiple Question Span Detection*
Prathyusha Danda, Brij Mohan Lal Srivastava and Manish Shrivastava
- 11:40-12:05 *Questions as a Pre-event, Pivot Event and Post-event of Emotions*
Helena Yan Ping Lau, Sophia Yat Mei Lee and Zhongqing Wang
- 12:05-12:30 *A Comparison of Tone Normalization Procedures for Language Variation Research*
Jingwei Zhang

Session 1B (room TU101): Words and phrases Chair: Emmanuele Chersoni

- 10:25-10:50 *Semantic Transparency of Radicals in Chinese Characters: An Ontological Perspective*
Yike Yang, Chu-Ren Huang, Sicong Dong and Si Chen
- 10:50-11:15 *Long Short-Term Memory for Japanese Word Segmentation*
Yoshiaki Kitagawa and Mamoru Komachi
- 11:15-11:40 *Dataset Construction Method for Word Reading Disambiguation*
Koki Nishiyama, Kazuhide Yamamoto and Hideharu Nakajima
- 11:40-12:05 *A Semantic Study of Opposite Compounds in Mandarin Chinese*
Yingdi Jiang, Yonglian Yu and Zhiying Liu
- 12:05-12:30 *Context Encoder for Analogies on Strings*
Tianjing Zhao and Yves Lepage

Oral Session 2 (Saturday afternoon, December 1st, 2018, 14:00-16:05)

Session 2A (room TU201): Translation and multilingualism Chair: Sicong Dong

- 14:00-14:25 *Multi-dialect Neural Machine Translation and Dialectometry*
Kaori Abe, Yuichiroh Matsubayashi, Naoaki Okazaki and Kentaro Inui
- 14:25-14:50 *Lexical Substitution is Practical for Rare Word Simplification*
Takumi Maruyama and Kazuhide Yamamoto
- 14:50-15:15 *Lexical Constraints on the Acquisition of English Split Intransitivity - An Experimental Investigation of Chinese-speaking L2 Learners*
Lili Wu

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

15:15-15:40 *The Effect of L2 Onset on L2 and L3 learning: The Case of Native Speakers of Burkinabe languages*
Alain Hien and Ryan Spring

15:40-16:05 *Topic-comment constructions in L1-Chinese learners' English*
Yicheng Rong, Hui Chang and Candice Chi-Hang Cheung

Session 2B (room TU101): Characterizing texts and structures within texts Chair: Yoshiaki Kitagawa

14:00-14:25 *Expect the Unexpected? The Processing of Possibility Hedges in Medical Diagnoses and Medical Advice*
Teeranoot Siriwittayakorn

14:25-14:50 *A Corpus-based Multidimensional Analysis of Linguistic Features of Truth and Deception*
Fanghua Zheng

14:50-15:15 *A Re-examination of Syntactic Complexity by Investigating the Inter-Structural Variations of Adverbial Clauses across Speech and Writing*
Mingyu Wan and Chengyu Fang

15:15-15:40 *BoWLER: A neural approach to extractive text summarization*
Pranav Dhakras and Manish Shrivastava

15:40-16:05 *A Comparison Study of Human Evaluated Automated Highlighting Systems*
Sasha Spala, Franck Dernoncourt, Walter Chang and Carl Dockhorn

Oral Session 3 (Sunday morning, December 2nd, 2018, 10:25-12:30)

Session 3A (room TU201): Machine translation and characterization of texts and features Chair: Yuji Matsumoto

10:25-10:50 *Dual Skew Divergence Loss for Neural Machine Translation*
Yingting Wu and Hai Zhao

10:50-11:15 *Affect in Tweets using Experts Model*
Subba Reddy Oota, Adithya Avvaru, Mounika Reddy Marreddy and Radhika Mamidi

11:15-11:40 *Model-Theoretic Incremental Interpretation Based on Discourse Representation Theory*
Yoshihide Kato and Shigeki Matsubara

11:40-12:05 *Semantic Role Labeling in Conversational Chat using Deep Bi-Directional Long Short-Term Memory Networks with Attention Mechanism*
Valdi Rachman, Rahmad Mahendra, Alfian Farizki Wicaksono, Fariz Ikhwantri and Ahmad Rizqi Meydiarso

Session 3B (room TU101): Corpus and grammar Chair: Ching-Yu Yang

10:25-10:50 *Effectiveness of Domain Adaptation in Japanese Predicate-Argument Structure Analysis*
Mizuki Sango, Hitoshi Nishikawa and Takenobu Tokunaga

10:50-11:15 *A New Angle on L2 Texts: A Statistical Approach to Translation Universals*
Cheri Lee and Yong-Hun Lee

11:15-11:40 *Exclamative Sentences in Emotion Expressions in Mandarin Chinese: A Corpus-based Approach*
Xuefeng Gao and Sophia Yat Mei Lee

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

- 11:40-12:05 *Grammatical Variations between Singapore, Mainland China, and Taiwan Mandarin: A Pilot Study of Aspect Marking with Comparable Corpora*
Yong Kang Khoo and Jingxia Lin
- 12:05-12:30 *Improving Scientific Relation Classification with Task Specific Supersense*
Qin Dai, Naoya Inoue, Paul Reisert and Kentaro Inui

JWLLP25 and Oral Session 4 (Sunday afternoon, December 2nd, 2018, 14:00-16:05)

JWLLP25 (room TU201): Language and food Chair: Yasunari Harada; Co-chair: Yu-Yin Hsu

- 14:00-14:40 (Invited Talk 3) How Language Influences your Dining Choices? A Study Based on Restaurant Reviews in “Dianping”. Chair: Chu-Ren Huang
Su Qi.
- 14:40-15:05 *Pleasing to the Mouth or Pleasant Personality: A corpus-based study of conceptualization of desserts in online Chinese food reviews*
Yin Zhong and Chu-Ren Huang
- 15:05-15:30 *How do non-tastes taste? A corpus-based study on Chinese people’s perception of spicy and numbing food*
Sicong Dong, Yin Zhong and Chu-Ren Huang
- 15:30-15:45 *Flavor Wheel Terminology and Challenges in Translation -- Focusing on English and Japanese Vocabulary for Wine, Sake and Soy Sauce*
Nami Fukutome, Yasunari Harada
- 15:45-16:00 *A corpus-based study of braised dishes in Chinese-English menus*
Lily Lim
- 16:00-16:05 *Food-Related Sentiment Analysis for Cantonese*
Natalia Klyueva, Yunfei Long, Qin Lu, and Chu-Ren Huang

Session 4 (room TU101): Grammar and syntax Chair: Hitoshi Nishikawa

- 14:00-14:25 *Evidentiality, Alethic Modality and Temporal Modifiers: The Case of Běnlái vs. Yuánlái in Mandarin Chinese*
Jiun-Shiung Wu
- 14:25-14:50 *The Case for Thematically Underspecified External Arguments*
Tomokazu Takehisa
- 14:50-15:15 *The syntax of the final particle k*
Qing Tang
- 15:15-15:40 *Reduction of Parameter Redundancy in Biaffine Classifiers with Symmetric and Circulant Weight Matrices*
Tomoki Matsuno, Katsuhiko Hayashi, Takahiro Ishihara, Hitoshi Manabe and Yuji Matsumoto
- 15:40-16:05 *SmartWrite: Extracting Chinese Lexical Grammar Patterns Using Dependency Parsing*
Cheng-Cyuan Peng, Ching-Yu Yang, Jih-Jie Chen and Jason Chang

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Oral Session 5 (Monday morning, December 3rd, 2018, 10:25-12:30)

Session 5A (room TU201): Sound, spelling, and words Chair: Stephen Politzer-Ahles

- 10:25-10:50 *Factors Affecting Accent of New and Similar Vowels in Hong Kong Cantonese Pronounced by Urdu Speakers from Secondary School*
Yi Liu and Jinghong Ning
- 10:50-11:15 *A Study on the Korean and Chinese Pronunciation of Chinese Characters and Learning Korean as a Second Language*
Xiao Luo, Yike Yang and Jing Sun
- 11:15-11:40 *Perceptual evaluation of Mandarin tone sandhi production by Cantonese speakers before and after perceptual training*
Bei Li, Yike Yang and Si Chen
- 11:40-12:05 *Chinese Spelling Check based on Neural Machine Translation*
Chiao-Wen Li, Jih-Jie Chen and Jason Chang
- 12:05-12:30 *Epistemic Indefinites and Reportative Indefinites in Cantonese*
Tommy Tsz-Ming Lee and Hok-Yuen Wong

Session 5B (room TU101): Semantics Chair: Phu T. V. Le

- 10:25-10:50 *Classifying and Extracting Data from Facebook Posts for Online Persona Identification*
Hazel Brosas, Eugene Lim, Danica Sevilla, Denise Silva and Ethel Ong
- 10:50-11:15 *Syllables for Sentence Classification in Morphologically Rich Languages*
Madhuri Tummalapalli and Radhika Mamidi
- 11:15-11:40 *Annotation of 'Word List by Semantic Principles' Labels for the Balanced Corpus of Contemporary Written Japanese*
Sachi Kato, Masayuki Asahara and Makoto Yamazaki
- 11:40-12:05 *Distributed Representation of Chinese Collocation*
Bo Xia and Endong Xun
- 12:05-12:30 *Reducing Odd Generation from Neural Headline Generation*
Shun Kiyono, Sho Takase, Jun Suzuki, Naoaki Okazaki, Kentaro Inui and Masaaki Nagata

Oral Session 6 (Monday afternoon, December 3rd, 2018, 14:00-16:05)

Session 6A (room TU201): Sound and expressions Chair: Stephen Politzer-Ahles

- 14:00-14:25 *Effects of Stimulus Duration and Vowel Quality in Tone Perception by English Musicians and Non-musicians*
Si Chen, Yiqing Zhu, Ratree Wayland and Yike Yang
- 14:25-14:50 *Prosodic Organization and Focus Realization in Taiwan Mandarin*
Yu-Yin Hsu and James German
- 14:50-15:15 *Automatic Error Correction on Japanese Functional Expressions Using Character-based Neural Machine Translation*
Jun Liu, Fei Cheng, Yiran Wang and Yuji Matsumoto

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

15:15-15:40 *Automated Error Correction and Validation for POS Tagging of Hindi*
Sachi Angle, Pruthwik Mishra and Dipti Mishra Sharma

Session 6B (room TU101): Characterizing texts using computational methods Chair: Jason Chang

14:00-14:25 *Suspicious News Detection Using Micro Blog Text*
Tsubasa Tagami, Hiroki Ouchi, Hiroki Asano, Kazuaki Hanawa, Kaori Uchiyama, Kaito Suzuki,
Kentaro Inui, Atsushi Komiya, Atsuo Fujimura, Ryo Yamashita, Hitofumi Yanai and Akinori
Machino

14:25-14:50 *Building a Spoonerism Detection System for Vietnamese*
Thai-Hoang Pham and Xuan-Khoai Pham

14:50-15:15 *Feature Attention Network: Interpretable Depression Detection from Social Media*
Hoyun Song, Jinseon You, Jin-Woo Chung and Jong C. Park

15:15-15:40 *Genre-Oriented Web Content Extraction with Deep Convolutional Neural Networks and
Statistical Methods*
Bao-Dai Nguyen-Hoang, Bao-Tran Pham-Hong, Yiping Jin and Phu T. V. Le

15:40-16:05 *Predicting the Genre and Rating of a Movie Based on its Synopsis*
Varshit Battu, Vishal Batchu, Rama Rohit Reddy Gangula, Mohana Murali Krishna Reddy
Dakannagari and Radhika Mamidi

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Schedule of poster presentations

Poster Session 1 (Saturday 16:05-17:10pm, December 1st, 2018)

Title & Authors

- 1 *Using Social Media Posts as Knowledge Resource for Generating Life Stories*
Robee Khyra Mae J. Te, Janica Mae M. Lam and Ethel Ong
- 2 *Trivia Score and Ranking Estimation Using Support Vector Regression and RankNet*
Kazuya Niina and Kazutaka Shimada
- 3 *Neural Japanese Zero Anaphora Resolution using Smoothed Large-scale Case Frames with Word Embedding*
Souta Yamashiro, Hitoshi Nishikawa and Takenobu Tokunaga
- 4 *Improving Japanese semantic-role-labeling performance with transfer learning as case for limited resources of tagged corpora on aggregated language*
Takuya Okamura, Koichi Takeuchi, Yasuhiro Ishihara, Masahiro Taguchi, Yoshihiko Inada, Masaya Iizuka, Tatsuhiko Abo and Hitoshi Ueda
- 5 *DEMN: Distilled-Exposition Enhanced Matching Network for Story Comprehension*
Chunhua Liu, Haiou Zhang, Shan Jiang and Dong Yu
- 6 *Artificial Learning for Artificial Languages*
Regine Lai and Grégoire Winterstein
- 7 *A Deep Neural Network Model for Predicting User Behavior on Facebook*
Hanen Ameer, Salma Jamoussi and Ben Hamadou Abdelmajid
- 8 *EquGener : A Reasoning Network for Word Problem Solving by Generating Arithmetic Equations*
Pruthwik Mishra, Litton J Kurisinkel, Dipti Misra Sharma and Vasudeva Varma
- 9 *Individual Change Going against Tone Merging Progress in Hong Kong Cantonese: Longitudinal Evidence from Connected-speech Recordings*
Ziqi Chen, Yao Yao and Alan C. L. Yu
- 10 *Whether and How Mandarin Sandhied Tone 3 and Underlying Tone 2 differ?*
Yu-Jung Lin and Yu-Yin Hsu
- 11 *Facilitating and Blocking Conditions of Haplology: A comparative study of Hong Kong Cantonese and Taiwan Mandarin*
Sam Yin Wong, I-Hsuan Chen and Chu-Ren Huang
- 12 *A-Scrambling and Subjecthood in Korean: An Experimental Approach*
James Hye-Suk Yoon and Ji-Hye Kim
- 13 *Minimalist Parsing of Heavy NP Shift*
Lei Liu
- 14 *Between Reading Time and Clause Boundaries in Japanese - Wrap-up Effect in a Head-Final Language*
Masayuki Asahara

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

- 15 *Customized Attention Mechanism for Relation Classification*
Shirong Shen, Yang Wen, Lijuan Zhou and Hongyin Zan

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Poster Session 2 (Sunday 16:05-17:10pm, December 2nd, 2018)

Title & Authors

- 1 *Towards an Automatic Text Comprehension for the Arabic Question-Answering: Semantic and Logical Representation of Texts*
Wided Bakari, Patrice Bellot and Mahmoud Neji
- 2 *Metaphor Identification with Paragraph and Word Vectorization: An Attention-Based Neural Approach*
Timour Igamberdiev and Hyopil Shin
- 3 *Contextualized Word Representations for Multi-Sense Embedding*
Kazuki Ashihara, Tomoyuki Kajiwara, Yuki Arase and Satoru Uchida
- 4 *Utilization of Dependency Type per Sentence to Identify Differences among Genres of English Texts*
Masanori Oya
- 5 *Annotating a Driving Experience Corpus with Behavior and Subjectivity*
Ritsuko Iwai, Daisuke Kawahara, Takatsune Kumada and Sadao Kurohashi
- 6 *Sketching a Chinese writer's vocabulary profile in English: the case of Ha Jin*
Vincent Wang
- 7 *The Non-deictic of Demonstratives in Conversations and Interpreted Speeches in Contemporary Hong Kong Cantonese*
Oi Yee Kwong
- 8 *Are They Arguing or not: A Corpus-based Study*
Min-Chun Hsiao and Siaw-Fong Chung
- 9 *Investigating the English ADJECTIVE OF Construction in Academic Writing*
Liyin Chen and Siaw-Fong Chung
- 10 *A Corpus Study of Linguistic-Cultural Conceptualization of FEAR in Chinese and Russian*
Kawai Chui, Hsiang-Lin Yeh and Jie-Li Tsai
- 11 *The Functions of Must-constructions in Spoken Corpus: A Constructionist Perspective*
Tsi-Chuen Tsai and Huei-Ling Lai
- 12 *Obligatory adjuncts in Mandarin light verb constructions: Revisiting jinxing-constructions with corpus data*
Lu Lu
- 13 *The Rule of Three: Abstractive Text Summarization in Three Bullet Points*
Tomonori Kodaira and Mamoru Komachi
- 14 *Food-Related Sentiment Analysis for Cantonese*
Natalia Klyueva, Yunfei Long, Qin Lu and Chu-Ren Huang
- 15 *Fine-tuning for Named Entity Recognition Using Part-of-Speech Tagging*
Masaya Suzuki, Kanako Komiya, Minoru Sasaki and Hiroyuki Shinnou
- 16 *Bidirectional LSTM-CRF for Named Entity Recognition*
Rubaa Panchendrarajan and Aravindh Amaesan

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

- 17 *Effectiveness of Character Language Model for Vietnamese Named Entity Recognition*
Xuan-Dung Doan, Trung-Thanh Dang and Le-Minh Nguyen
- 18 *Research on Entity Relation Extraction for Military Field*
Chen Liang, Hongying Zan, Yajun Liu and Yunfang Wu
- 19 *Conceptual Metaphorical Extensions of 'Eat' and 'Drink' in English and Korean: A Usage-based Approach*
Jong-Bok Kim, Jungsoo Kim, and Rok Sim

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Poster Session 3 (Monday 16:05 -17:10pm, December 3rd, 2018)

Title & Authors

- 1 *Political Discourse Analysis : A Case Study of 2014 Andhra Pradesh State Assembly Election of Interpersonal Speech Choices*
Lalitha Kameswari and Radhika Mamidi
- 2 *Communicating Social Support in the Online Self-help Groups for Anxiety and Depression: A Qualitative Discourse Analysis*
Jesse Wai Chi Yip
- 3 *Identifying Computer-Translated Paragraphs using Coherence Features*
Hoang-Quoc Nguyen-Son, Huy H. Nguyen, Ngoc-Dung T. Tieu, Junichi Yamagishi and Isao Echizen
- 4 *FCA_Retrieval: A Multi-operator Algorithm for Information Retrieval from Binary Concept Lattice*
Fethi Fkih and Mohamed Nazih Omri
- 5 *Word Level Language Identification in English Telugu Code Mixed Data*
Sunil Gundapu and Radhika Mamidi
- 6 *Automatic Evaluation of Neural Machine Translation Systems by Linguistic Test Points*
Sung-Kwon Choi, Gyu-Hyeun Choi and Youngkil Kim
- 7 *Improving low-resource neural machine transliteration of Asian languages*
Ngoc Tan Le and Fatiha Sadat
- 8 *Detecting Free Translation in Parallel Corpora from Attention Scores*
Qi Chen, Oi Yee Kwong and Jingbo Zhu
- 9 *Domain Adaptation for Sentiment Analysis using Keywords in the Target Domain as the Learning Weight*
Jing Bai, Hiroyuki Shinnou and Kanako Komiya
- 10 *Deep Learning Paradigm with Transformed Monolingual Word Embeddings for Multilingual Sentiment Analysis*
Yujie Lu, Boyi Ni, Qijin Ji, Kotaro Sakamoto, Hideyuki Shibuki and Tatsunori Mori
- 11 *Japanese Sentiment Classification using a Tree-Structured Long Short-Term Memory with Attention*
Ryosuke Miyazaki and Mamoru Komachi
- 12 *Domain Adaptation Using a Combination of Multiple Embeddings for Sentiment Analysis*
Hiroyuki Shinnou, Xinyu Zhao and Kanako Komiya
- 13 *VietSentiLex: a sentiment dictionary by considering the polarity of ambiguous sentiment words*
Huynh Quoc Viet Vo and Kazuhide Yamamoto
- 14 *Linguistic Schoolscape as Public Communication: A Study of Announcements and Signages in De La Salle University – Dasmariñas*
Dastin Tabajunda
- 15 *Development of Perceptual Training Software for Realizing High Variability Training Paradigm and Self Adaptive Training Paradigm*
Ruining Yang, Hiroaki Nanjo and Masatake Dantsuji
- 16 *Orthographic Awareness and Phonological Awareness of Late Chinese-English Bilinguals: Evidence from Word-Picture Interference Tasks*
Yumeng Yang

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

Schedule of the Workshop on Asian Translation (WAT)

(Room GH803. Monday 10:25 -12:25pm, December 3rd, 2018)

- 10:25 - 10:45 *Welcome & Overview of the 5th Workshop on Asian Translation*
Toshiaki Nakazawa, Shohei Higashiyama, Chenchen Ding, Raj Dabre, Anoop Kunchukuttan, Win Pa Pa, Isao Goto, Hideya Mino, Katsuhito Sudoh and Sadao Kurohashi
- 10:45 - 11:10 Poster Booster A (8 teams)
- 11:10 - 12:25 Poster Session A

Title & Authors

- 1 *TMU Japanese-Chinese Unsupervised NMT System for WAT 2018 Translation Task / TMU Japanese-English Neural Machine Translation System using Generative Adversarial Network for WAT 2018*
Longtu Zhang, Yuting Zhao and Mamoru Komachi / Yukio Matsumura, Satoru Katsumata and Mamoru Komachi
- 2 *SMT reranked NMT (2)*
Terumasa Ehara
- 3 *CUNI NMT System for WAT 2018 Translation Tasks*
Shantipriya Parida, Tom Kocmi and Ondrej Bojar
- 4 *Osaka University MT Systems for WAT 2018: Rewarding, Preordering, and Domain Adaptation* Yuki Kawara, Yuto Takebayashi, Chenhui Chu and Yuki Arase
- 5 *Combination of Statistical and Neural Machine Translation for Myanmar-English*
Benjamin Marie, Atsushi Fujita and Eiichiro Sumita
- 6 *UCSYNLP-Lab Machine Translation Systems for WAT 2018*
Hsu Myat Mo, Yi Mon Shwe Sin, Thazin Myint Oo, Win Pa Pa, Khin Mar Soe and Ye Kyaw Thu
- 7 *Multilingual Indian Language Translation System at WAT 2018: Many-to-one Phrase-based SMT*
Tamali Banerjee, Anoop Kunchukuttan and Pushpak Bhattacharyya
- 8 *CVIT-MT Systems for WAT-2018*
Jerin Philip, Vinay P. Namboodiri and C V Jawahar

(Last updated: Nov 30th, 2018. Please check the conference website for updates.)

(Room GH803. Monday 14:00 -17:10pm, December 3rd, 2018)

- 14:00 - 15:25 Panel Discussion
- Mr. Kozo Moriguchi, Kawamura International Co., Ltd., Japan
 - Dr. Hammam Riza, Agency for the Assessment and Application of Technology (BPPT), Indonesia
 - Prof. Haizhou Li, National University of Singapore (NUS), Singapore
 - Prof. Chi Mai Luong, Vietnam Academy of Science and Technology (VAST), Vietnam
 - Dr. Thepchai Supnithi, National Electronics and Computer Technology Center (NECTEC), Thai
- 15:25 - 15:30 Commemorative Photo
- 15:30 - 15:48 Poster Booster B (6 teams)
- 15:50 - 17:05 Poster Session B / coffee break

Title & Authors

- 1 *English-Myanmar NMT and SMT with Pre-ordering: NICT's machine translation systems at WAT-2018*
Rui Wang, Chenchen Ding, Masao Utiyama and Eiichiro Sumita
- 2 *NICT's Participation in WAT 2018: Approaches Using Multilingualism and Recurrently*
Raj Dabre, Anoop Kunchukuttan, Atsushi Fujita and Eiichiro Sumita
- 3 *XMU Neural Machine Translation Systems for WAT2018 Myanmar-English Translation Task*
Boli Wang, Jinming Hu, Yidong Chen and Xiaodong Shi
- 4 *SRCB Neural Machine Translation Systems in WAT 2018*
Yihan Li, Boyan Liu and Yixuan Tong
- 5 *The RGNLP Machine Translation Systems for WAT 2018*
Atul Kr. Ojha, Koel Dutta Chowdhury, Chao-Hong Liu and Karan Saxena
- 6 *Statistical Machine Translation Using 5-grams Word Segmentation in Decoding*
Aye Thida, Nway Nway Han and Sheinn Thawtar Oo

17:05 Closing